

Πολωνία-Lublin: Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές υπηρεσίες

OJ S 85/2017 03/05/2017

Προκήρυξη σύμβασης

Υπηρεσίες

Οδηγία 2004/18/EK

Τμήμα I: Αναθέτουσα αρχή

I.1. Επωνυμία και διευθύνσεις

Επίσημη επωνυμία: Kuratorium Oświaty w Lublinie

Ταχ. διεύθυνση: ul. 3 Maja 6

Πόλη: Lublin

Ταχ. κωδικός: 20-950

Χώρα: Πολωνία

Υπόψη: Grzegorz Kotyło

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: grzegorz.kotylo@kuratorium.lublin.pl

Τηλέφωνο: +48 815385217

Φαξ: +48 815385230

Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:

Γενική διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής: www.kuratorium.lublin.pl

Περαιτέρω πληροφορίες είναι διαθέσιμες από:

η προαναφερθείσα διεύθυνση

Τεχνικές προδιαγραφές και συμπληρωματικά έγγραφα (συμπεριλαμβανομένων των εγγράφων για τον ανταγωνιστικό διάλογο και για το δυναμικό σύστημα αγορών) είναι διαθέσιμα από:

η προαναφερθείσα διεύθυνση

Οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής πρέπει να υποβάλλονται: η προαναφερθείσα διεύθυνση

I.2. Είδος της αναθέτουσας αρχής

Άλλη: rządowa administracja zespolona

I.3. Κύρια δραστηριότητα

Εκπαίδευση

I.4. Ανάθεση της σύμβασης για λογαριασμό άλλων αρχών ανάθεσης

Η αναθέτουσα αρχή προβαίνει στην αγορά εκ μέρους άλλων αρχών ανάθεσης: όχι

Τμήμα II: Αντικείμενο της σύμβασης

II.1. Περιγραφή

II.1.1. Ονομασία που δόθηκε στη σύμβαση από την αναθέτουσα αρχή

Organizacja wycieczki letniego w 2017 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych.

II.1.2. Είδος της σύμβασης και τόπος εκτέλεσης ή παράδοσης

Υπηρεσίες

Κατηγορία υπηρεσιών: αριθ 26: Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές υπηρεσίες

Κωδικός NUTS PL Polska

II.1.3. Πληροφορίες σχετικά με συμφωνία-πλαίσιο ή δυναμικό σύστημα αγορών

Η προκήρυξη αφορά δημόσια σύμβαση

II.1.4. Πληροφορίες για τη συμφωνία-πλαίσιο

II.1.5. Σύντομη περιγραφή της σύμβασης ή των αγορών

Przedmiotem zamówienia jest organizacja wypoczynku letniego w 2017 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych. Zamówienie podzielone jest na 7 części (zadań):

Zadanie nr I – Kolonie na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

Zadanie nr II – Kolonie na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

Zadanie nr III – Kolonie na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

Zadanie nr IV – Kolonie na terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkim, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

Zadanie nr V – Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

Zadanie nr VI – Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

Zadanie nr VII – Kolonie na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

II.1.6. Κωδικός(-οί) κοινού λεξιλογίου για τις δημόσιες συμβάσεις (CPV)

92000000 Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές υπηρεσίες

II.1.7. Πληροφορίες για τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών (GPA)

Η σύμβαση καλύπτεται από τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών: όχι

II.1.8. Τμήματα

Η παρούσα σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα: ναι

Μπορούν να υποβληθούν προσφορές για όλα τα τμήματα

II.1.9. Πληροφορίες σχετικά με εναλλακτικές προσφορές

Θα γίνουν δεκτές εναλλακτικές προσφορές: όχι

II.2. Εύρος της σύμβασης

II.2.1. Συνολική ποσότητα ή έκταση

Organizacja wypoczynku letniego w 2017 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych.

II.2.2. Πληροφορίες σχετικά με δικαιώματα προαίρεσης

Δικαιώματα προαίρεσης: όχι

II.2.3. Πληροφορίες σχετικά με παρατάσεις

Η παρούσα σύμβαση υπόκειται σε παράταση: όχι

II.3. Διάρκεια της σύμβασης ή προθεσμία ολοκλήρωσης

Έναρξη 10.7.2017. Ολοκλήρωση 31.8.2017

Πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα

Αριθμός τμήματος: 1

Τίτλος τμήματος: Kolonie na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

1) Σύντομη περιγραφή

Organizacja wycieczki letniej dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

2) Κωδικός(-οί) κοινού λεξιλογίου για τις δημόσιες συμβάσεις (CPV)

92000000 Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές υπηρεσίες

3) Ποσότητα ή έκταση

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Ένδειξη σχετικά με διαφορετικό χρονικό πλαίσιο ή διάρκεια

Έναρξη 10.7.2017. Ολοκλήρωση 31.8.2017

5) Συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα

Αριθμός τμήματος: 2

Τίτλος τμήματος: Kolonie na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

1) Σύντομη περιγραφή

Organizacja wycieczki letniej dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

2) Κωδικός(-οί) κοινού λεξιλογίου για τις δημόσιες συμβάσεις (CPV)

92000000 Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές υπηρεσίες

3) Ποσότητα ή έκταση

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Ένδειξη σχετικά με διαφορετικό χρονικό πλαίσιο ή διάρκεια

Έναρξη 10.7.2017. Ολοκλήρωση 31.8.2017

5) Συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα

Αριθμός τμήματος: 3

Τίτλος τμήματος: Kolonie na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

1) Σύντομη περιγραφή

Organizacja wycieczki letniej dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

2) Κωδικός(-οί) κοινού λεξιλογίου για τις δημόσιες συμβάσεις (CPV)

92000000 Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές υπηρεσίες

3)

Ποσότητα ή έκταση

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Ένδειξη σχετικά με διαφορετικό χρονικό πλαίσιο ή διάρκεια

Έναρξη 10.7.2017. Ολοκλήρωση 31.8.2017

5) Συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα

Αριθμός τμήματος: 4

Τίτλος τμήματος: Kolonie na terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkim, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

1) Σύντομη περιγραφή

Organizacja wycieczki letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkim, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

2) Κωδικός(-οί) κοινού λεξιλογίου για τις δημόσιες συμβάσεις (CPV)

92000000 Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές υπηρεσίες

3) Ποσότητα ή έκταση

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Ένδειξη σχετικά με διαφορετικό χρονικό πλαίσιο ή διάρκεια

Έναρξη 10.7.2017. Ολοκλήρωση 31.8.2017

5) Συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα

Αριθμός τμήματος: 5

Τίτλος τμήματος: Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

1) Σύντομη περιγραφή

Organizacja wycieczki letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

2) Κωδικός(-οί) κοινού λεξιλογίου για τις δημόσιες συμβάσεις (CPV)

92000000 Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές υπηρεσίες

3) Ποσότητα ή έκταση

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Ένδειξη σχετικά με διαφορετικό χρονικό πλαίσιο ή διάρκεια

Έναρξη 10.7.2017. Ολοκλήρωση 31.8.2017

5) Συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα

Αριθμός τμήματος: 6

Τίτλος τμήματος: Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

1) Σύντομη περιγραφή

Organizacja wycieczki letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu

województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

2) Κωδικός(-οί) κοινού λεξιλογίου για τις δημόσιες συμβάσεις (CPV)

92000000 Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές υπηρεσίες

3) Ποσότητα ή έκταση

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Ένδειξη σχετικά με διαφορετικό χρονικό πλαίσιο ή διάρκεια

Έναρξη 10.7.2017. Ολοκλήρωση 31.8.2017

5) Συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα

Αριθμός τμήματος: 7

Τίτλος τμήματος: Kolonie na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

1) Σύντομη περιγραφή

Organizacja wycieczki letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

2) Κωδικός(-οί) κοινού λεξιλογίου για τις δημόσιες συμβάσεις (CPV)

92000000 Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές υπηρεσίες

3) Ποσότητα ή έκταση

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Ένδειξη σχετικά με διαφορετικό χρονικό πλαίσιο ή διάρκεια

Έναρξη 10.7.2017. Ολοκλήρωση 31.8.2017

5) Συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα

Τμήμα III: Νομικές, οικονομικές, χρηματοοικονομικές και τεχνικές πληροφορίες

III.1. Όροι που αφορούν τη σύμβαση

III.1.1. Απαιτούμενες εγγυήσεις

Zamawiający żąda wniesienia wadium do każdej oferty (zadania) w wysokości 3 000 PLN (słownie: trzy tysiące złotych 00/100), na czas równy terminowi związania ofertą.

III.1.2. Βασικοί όροι χρηματοδότησης και πληρωμής ή/και αναφορά στις σχετικές διατάξεις που τις διέπουν

Wykonawca wystawi fakturę w terminie do 14 dni po zakończeniu każdego turnusu i prześle ją Zamawiającemu wraz ze sprawozdaniem merytorycznym z realizacji zadania. Do sprawozdania merytorycznego Wykonawca zobowiązany jest dołączyć kserokopie dzienników zajęć, potwierdzonych za zgodność z oryginałem. Zamawiający dokona zapłaty przelewem na konto wskazane przez Wykonawcę w terminie 30 dni od daty wystawienia faktury wraz z pełnym i prawidłowym sprawozdaniem merytorycznym. Za dzień zapłaty uważa się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego. Brak prawidłowego i pełnego sprawozdania lub kserokopii dzienników zajęć wstrzymuje bieg terminu do zapłaty do czasu jego otrzymania. W przypadku późniejszego przyjazdu bądź wcześniejszego wyjazdu dziecka z turnusu

kolonijnego, Zamawiający pomniejsza wynagrodzenie Wykonawcy o umowną stawkę osobodnia za każdy pełny dzień nieobecności dziecka. Podstawą rozliczenia z Wykonawcą za każdy turnus kolonijny będzie faktyczna liczba uczestników pomnożona przez stawkę osobodnia.

III.1.3. Νομική μορφή που πρέπει να έχει ο όμιλος οικονομικών φορέων στον οποίο θα ανατεθεί η σύμβαση

III.1.4. Όροι εκτέλεσης της σύμβασης

Η εκτέλεση της σύμβασης υπόκειται σε ειδικούς όρους: ναι

Περιγραφή των ειδικών όρων: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki określone w art. 92a – 92t ustawy z dnia 7.9.1991 r. o systemie oświaty (t.j. Dz.U. z 2016 r., poz. 1943, z późn. zm.), rozporządzeniu Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30.3.2016 r. w sprawie wyoczynku dzieci i młodzieży (t.j. Dz.U. z 2016 r., poz. 452) oraz w innych przepisach prawa.

III.2. Προϋποθέσεις συμμετοχής

III.2.1. Άδεια άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων για την εγγραφή σε επαγγελματικό ή εμπορικό μητρώο

III.2.2. Οικονομική και χρηματοοικονομική ικανότητα

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των όρων: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia tj. posiadający ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia.

Ελάχιστο(-α) επίπεδο(-α) ενδεχομένως απαιτούμενων κριτηρίων: Oplacona polisa, a w przypadku jej braku, inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę co najmniej 100 000 PLN, która obejmuje okres ubezpieczenia co najmniej od dnia złożenia oferty do końca terminu realizacji zamówienia.

III.2.3. Τεχνική και επαγγελματική ικανότητα

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των όρων:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy dysponują odpowiednim obiektem wyoczynku wraz z wyposażeniem oraz posiadają wykwalifikowaną kadreę zapewniającą odpowiednią opiekę wychowawczą.

Ελάχιστο(-α) επίπεδο(-α) ενδεχομένως απαιτούμενων κριτηρίων:

Udokumentowanie dysponowania obiektem wyoczynku, która może przyjąć jednorazowo co najmniej 75 uczestników wyoczynku w czasie trwania 1 turnusu.

Przedstawienie wykazu kadry wraz z informacjami o kwalifikacjach i doświadczeniu w pracy dydaktycznej lub wychowawczej.

III.2.4. Πληροφορίες για ανατιθέμενες κατ' αποκλειστικότητα συμβάσεις

III.3. Όροι που αφορούν ειδικά τις συμβάσεις υπηρεσιών

III.3.1. Πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένη επαγγελματική κατηγορία

Η εκτέλεση της υπηρεσίας προορίζεται για συγκεκριμένη επαγγελματική κατηγορία: όχι

III.3.2. Πληροφορίες σχετικά με το προσωπικό που αναλαμβάνει την εκτέλεση της σύμβασης

Υποχρέωση αναφοράς των ονοματεπωνύμων και των επαγγελματικών προσόντων του προσωπικού στο οποίο ανατίθεται η εκτέλεση της σύμβασης: όχι

Τμήμα IV: Διαδικασία

IV.1. Είδος διαδικασίας

IV.1.1. Είδος διαδικασίας

Ανοικτή διαδικασία

IV.1.2. Πληροφορίες σχετικά με τα όρια ως προς τον αριθμό των υποψηφίων που θα προσκληθούν

IV.1.3. Πληροφορίες σχετικά με τη μείωση του αριθμού των λύσεων ή των προσφορών κατά τη διάρκεια της διαπραγμάτευσης ή του διαλόγου

IV.2. Κριτήρια ανάθεσης

IV.2.1. Κριτήρια ανάθεσης

Η πλέον οικονομικά συμφέρουσα προσφορά σύμφωνα με Τα κριτήρια που αναφέρονται κατωτέρω

1. Cena za osobodzień. Στάθμιση 50

2. Jakość usługi – standard ośrodka, atrakcyjność programu pobytu, doświadczenie kadry. Στάθμιση 50

IV.2.2. Πληροφορίες σχετικά με τον ηλεκτρονικό πλειστηριασμό

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονικός πλειστηριασμός: όχι

IV.3. Διοικητικές πληροφορίες

IV.3.1. Αριθμός αναφοράς που χρησιμοποιεί για το φάκελο η αναθέτουσα αρχή

WEA.272.3.2017

IV.3.2. Προηγούμενη δημοσίευση σχετικά με την εν λόγω διαδικασία

Προκήρυξη για προφίλ αγοραστή

Αριθ. προκήρυξης στην ΕΕ S: [2016/S 057-096343](#) της 22.3.2016

IV.3.3. Όροι για τη λήψη τεχνικών προδιαγραφών και συμπληρωματικών εγγράφων ή περιγραφικού εγγράφου

IV.3.4. Προθεσμία παραλαβής των προσφορών ή των αιτήσεων συμμετοχής

5.6.2017 - 11:00

IV.3.5. Εκτιμώμενη ημερομηνία αποστολής των προσκλήσεων υποβολής προσφορών ή συμμετοχής στους επιλεγέντες υποψηφίους

IV.3.6. Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής πολωνικά.

IV.3.7. Ελάχιστη απαιτούμενη χρονική διάρκεια ισχύος της προσφοράς

Διάρκεια σε ημέρες: 60 (από την αναφερόμενη ημερομηνία παραλαβής των προσφορών)

IV.3.8. Όροι για την αποσφράγιση των προσφορών

Ημερομηνία: 5.6.2017 - 12:00

Τόπος:

Lublin

Τμήμα VI: Πρόσθετες πληροφορίες

VI.1. Πληροφορίες σχετικά με επαναλαμβανόμενες συμβάσεις

Πρόκειται για επαναλαμβανομένη δημόσια σύμβαση: ναι

Εκτιμώμενος χρόνος δημοσίευσης περαιτέρω προκηρύξεων: 1 rok.

VI.2. Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης: όχι

VI.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες

VI.4. Διαδικασίες προσφυγής

VI.4.1. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες προσφυγής

VI.4.2. Υποβολή προσφυγών

VI.4.3. Υπηρεσία από την οποία παρέχονται πληροφορίες για την υποβολή προσφυγών

VI.5. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης

28.4.2017